



جاستىق جىرى

داۋكەن، ابزالقان ۇلى

تۇنگى داۋىس



ۇلتتار باسپاسى

جاستىق جىرى

داۋكەن ۶ ئىزلىق قۇلى

تۇنگى داۋىس



ۋىلتار باسپاسى

特邀编辑：塔帕衣
责任编辑：杰恩斯别克

图书在版编目（CIP）数据

夜晚之声：哈萨克文/达吾肯著. —北京：民族出版社，
2008. 12
（青春之歌丛书）
ISBN 978-7-105-09767-8

I. 夜… II. 达… III. 诗歌—作品集—中国—当代—哈
萨克语（中国少数民族语言） IV. I227

中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第187913号

民族出版社出版发行
（北京市和平里北街14号 邮编：100013）
www.mzcbs.com

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷
各地新华书店经销

2008年12月第1版 2008年12月北京第1次印刷

开本：850毫米×1168毫米 1/32 印张：8.375

印数：0001—2000册 定价：14.00元

ISBN 978-7-105-09767-8/I·2000（哈270）

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换
（哈文室电话：64228006 发行部电话：0991-2854817）

ۋىسنىس ەنىلگەن رەداكتورى: تاپەي قايسقان ۋلى
جاۋاپتى رەداكتورى: جەڭسبەك تولەندى ۋلى

تۇنگى داۋىس

داۋكەن ۋىزىيالىق ۋلى

ۋىلتىتار باسپاسى باستىردى، تاراتادى
شىنخۇا كىتاپ دۇكەندەرىندە ساتىلادى
دېشىن باسپا زاۋودىدا باسلىدى
2008 - جىلى جەلتوقسان ۋېرېنىشى باسپاسى
2008 - جىلى جەلتوقسان، بېيجىڭ، 1 - باسلىۋى
بىلغاسى: 14.00 يۋان

«جاستىق جىرى» اتتى تىزىمىدىكى كىتاپتاردىكى رەداكسىيەچىسى

باس جوبالاۋشى: «المىجان نۇرغازى ۇلى

رەداكسىيەچىسى «قازاق» ژۇرنىلىنىڭ نازارەتچىسى بولغاندا؛

امانتاي «امانتاي ۇلى، امانتاي ساعات ۇلى، اقان كارىمىن ۇلى،

اكىبار «ماجىت ۇلى، «المىجان نۇرغازى ۇلى، بالاپان راباتوۋ،

باقتىبەك توقتاسىن ۇلى، بەك دوكىي ۇلى، بولات قازىم ۇلى،

ەلۇباي «ابلىقاسىم ۇلى، ماقسات نۇرغازىن، مۇناي «ابلىباي ۇلى،

قاباس اسەيىن ۇلى، تاپەي قايسقان ۇلى، تولەۋباي دوشق ۇلى

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划: 阿里木江·努尔哈孜

编 委: 阿曼泰·阿布得汗

阿曼泰·沙哈提

阿汗·卡尔满

艾克拜尔·米吉提

阿里木江·努尔哈孜

巴拉番·热巴托夫

巴克特拜克·吐哈塔西

别克·杜凯

波拉提·哈孜叶孜

叶鲁拜·阿布里哈斯木

马合萨提·努尔哈孜音

木耐·阿布力拜

哈帕斯·艾基因

塔帕依·哈依斯汗

托列吾拜·多西合

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسىياسى جىر دوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ءبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالپى اتپەن باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جۇڭگو قازاق پوهىياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۋىشى جانە سەكسەنشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ءدۇر ەتىپ كوكەتەپ، پوهىيا شالەننىن جايقاتىپ، ءوزىنىڭ ولەڭ سۈيەر وقىرماندارىن نىزگى نىزدەنەن، تىڭ سەرىپىلىس، ەستەتىكالىق ەركىندىگىمەن باۋراغان ەدى.

بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەر ورتاعا قاراي قادام قويغان ءبىر شوعىر اۆتورلار انە سول سەكسەنشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار ۆزىندىك دارا داۋىس، دارقان ويمەن، كۈنە سوقپاقتى شىيرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ءوز تاراپىنان تۈرەن سالۋىمەن ەرەكشەلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوهىياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ءتۈسىن تۈستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۇرەگىندە جانتالا باستادى. اسىرەسە، ولەڭ سۈيەر، ونەر سۈيەر قاۋىم مەن پوهىيانىڭ شىنايى جاناشرلارى وسىناۋ نارىقتىق ءداۋىردىڭ دارگەينە قاراماستان جاڭغاعى اڭقىلداق اقىندارىنا نىزەت ءبىلدىرىپ، ولاردىڭ تۈنىدىلارىن نىزدەپ وقىتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ولەڭ، قۇاتتى پوهىيا قاشان دا

ادامد'ردىڭ رۇحانى الەمىنە ساۋلە ءتۈسىرىپ. شۋاعىن شاشىپ. ومىرگە
 ويلى كوزىبەن قاراۋعا. سۈلۋلىققا ۇمتىلۋعا دانەكەر بولاتىنى راس.
 ورەنەيت كوشى ۇدىرە العا تارتقان سايىن ونىڭ جاساۋ- جابىدى دا
 تۈرلەنىپ. تۈلەپ. ءداۋىر تىنىسمەن سايىكە سۆگە بەت الاتىندى
 شىندىق. ولەڭ ورەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كۆكتەپ، ودان ارى
 بۇتاقىتاپ. چاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا
 باعىشتاۋدى. سونىڭ ناتىجەسىندە انا ءتىلدىڭ كۆركەم كۆكجىيەگىن
 بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا. مۇراتقا جۈمىلىدىرۋدى ماقسات
 ەتەدى. ول استە ەرىككەننىڭ ەرمەگى. شولەگەننىڭ شولمەگى
 بولماۋى ءتىس.

جاستار پەزىياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. ”تۋادى، تۋادى ءالى
 ناعىز اقىن“ دەپ مۇقاعالى ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ.
 بۈگىنىمىزدى باعالاپ، كەشەگىدەن عىبىرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ
 جولدارىنىڭ ولمەس عۈمىرىنا قاراي بەت تۈزەۋى ءسوزسىز.
 ءوز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى»
 اتتى تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان ءسوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارىنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى
 2006 - جىل، مامىر

مازمۇنى



- 3.....تىڭ بەلگى
- 4.....كۈزەتتە
- 5.....قىزىقپايىمىن
- 6.....بۇلت
- 8.....بولارەكەن نە دەسەم
- 9.....سەنىڭ وتىڭ
- 10.....جاس كوڭىل
- 11.....الجاستىم با
- 13.....اقشا قار
- 14.....جەتۇ ءۇشىن
- 15.....سارى دالانىڭ ءتولى
- 16.....وكتابىردىڭ قادامى
- 17.....ءبىر جەڭىلىپ، ءبىر جەڭىپ
- 18.....تۇعان جەردىڭ توپىراعى
- 19.....ناۋرىز كۈنگى ءسوز
- 22.....مەنىڭ ۇندەۋىم
- 23.....جولاۋشىمىن
- 24.....سەنىم
- 25.....ارمانىم مەنىڭ ءبىر اسىل

26.ز. مىڭبايەۋ.
27.جوقتاۋ.
28.مەنىڭ اجالىم.
29.جۈرەك ءسوزى.
30.قوس قارلىعاش.
32.ئۇن.
33.ئاپسى.
34.ناۋرىز جىرى.
36.ئۆز ئىلىم.
37.اتامنىڭ شىگى.
38.سوڭغى ءسوز.
39.ايتىسكەر جامالقان قاراباتىر قىزىنا.
42.سەرىملۇ.
43.سوڭغى ۋىستىكە سۈيەنپ.
44.جان.
45.اق بوياۋ.
46.جاۋاپ بىزدەپ.
48.كۆز دىممەن.
49.مەن تابىعاتىپىن.
51.سونار.
52.شىعارماسام وي ئۇنىن.
53.اق جول.
55.تابىعات الدىندا.
56.سىڭىسپەگەن تاعىلىم.
58.ساقىتاي ئېىل تازا ارىڭدى.
59.كۇناسىز سەزىم.
60.بۇيرىماغان نەسىبە.

- 61.....كۈيىنىش
- 62.....تۈلپارلاردىڭ تۇياعى
- 63.....كەزەگىندە
- 64.....جاۋراغان جانىم
- 66.....ئېىر اۋەن
- 67.....توقتا مەرگەن
- 68.....تەڭەلگەندە كۈن مەن ئتۇن
- 70.....سالەم، قۇمىل
- 71.....قارا كول
- 73.....شابتىسىز شاق
- 74.....ئېىزدىڭ جاقىڭ قىسى
- 75.....جىيەنىم
- 76.....قاپى كەتكەن ول كەزىم
- 77.....ئومىر بوياۋى
- 78.....سابىمە
- 80.....ادەت
- 81.....اقىن قازاسىنا
- 83.....كەلە جاتتى سوڭغى ارمان
- 84.....تىلەگىم سول
- 86.....موپىتپاعان وسىعان
- 87.....ئۇشىنىشى ئسوز
- 88.....ئتۇن دەممەن
- 90.....الدانبايىمىن
- 92.....ۇمىتتۇ
- 94.....سىرلى دۇنيە
- 96.....وقىلماغان ولەڭ
- 98.....سەن دە مەنى

- 99.....بۇيرسا ەكەن جاقسى كۈن.....
- 101.....بەينەلەۋ.....
- 102.....قارا ءتۈن.....
- 104.....جاسا ارمان.....
- 105.....ءۇستىمنىڭ كوزىمەن.....
- 106.....ەي، قارا تاۋ.....
- 108.....التايداى دوستارعا.....
- 109.....مىحانات.....
- 110.....ءبىر اقىننىڭ ولەڭى.....
- 111.....سونبەيدى كەن سوڭعى ارمان.....
- 112.....ءبىزدىڭ جاقتا.....
- 114.....جۈرەگىمدى سالماشى.....
- 115.....بابام وتكەن ۇلى تاۋ.....
- 116.....كەلسە مەنى تىڭداىڭ.....
- 117.....وسى كوڭىل.....
- 118.....قۋانىش.....
- 119.....ساقтана گور.....
- 121.....وسى ءسوزدىڭ جالعاسى.....
- 123.....تابىعاتتىڭ ۇلىمىن.....
- 124.....جۇبانىش.....
- 126.....ءبىر كەتپەيسىڭ ويىمنان.....
- 127.....ءسوز قۇدىرەتى.....
- 128.....سارقىتىڭان تاتايىن.....
- 129.....جىل سوڭىنىڭ ءبىر كۈنى.....
- 132.....قانسىزدىقتان ساقتاسىن.....
- 133.....تاۋ ۇلىنىڭ جۈلدەسى.....
- 136.....تارازى.....

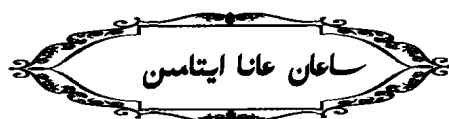
- 137..... تاۋ جولى
140..... 1- حات
147..... 2- حات



- 155..... وقىپ بولا بەرگەنمىدە جىرىمدى
156..... ساعىنىپ بارام وزىڭدى
157..... ەگەر سەنى شىنداپ سۈيە الماسام
159..... ساعىنىش
160..... اققا تامعان بويىۋاداي
161..... قىماستىق
162..... شىن تىلەك
163..... كەدەرگىنى كەسەمىن
164..... اينالايىن، ارۋىم
166..... قىماستىقپەن ءىزدىڭ مىناۋ قىزىقتى
167..... سەن قاداعان تۈيمە باۋ
168..... قارا كول
169..... قىزدى اۋىل
170..... اقىنىنىڭ - عوي
171..... سۈنبەس ساۋلە
172..... ءدام تارتىپ قىزىل سۇعا بارا المادىم
173..... جانىمنىڭ سىرى ءىر عانا
174..... بايان سۇلۋ
176..... قاراگەر اتىم سۇ جورعا
177..... ارمان
178..... مەنى كۈتىپ

- 179.....زاڭدىلىق
 180.....اقچىبەگىم
 181.....كەلمەگەن - اي، ورايدىڭ
 182.....ايتا الماي جۇرگەن بىر سۆزىم
 183.....جاسىرىن قۇدىرەت
 185.....تاۋداي تۇن
 186.....بىر كۆرىنگەن ارمانىم
 187.....مەنىڭ اپپاق ارمانىم
 188.....ئۆز قولىڭنان بۇيرىسىن
 189.....سەن سالغان ئان
 191.....جىلقى ايدادىم جىرىمەن
 192.....جۈرەگىمدى تۇسىنگەن كۈن
 193.....بىر تىلەگىم بار سەنەن سۇرار
 195.....ونەرىڭدى سۈيەمىن
 196.....ئۆزىڭ بەرگەن قول جاۋلىق
 197.....نە كەنىڭ سۈيۈڭنىڭ بىلەسەڭ بە
 198.....الاڭداپ كەپ تۇرامىن
 200.....قايسىن جۇرت
 202.....قىلىغىڭمەن سول كۈنگى
 203.....سەرۋەندە
 204.....اق تىلەك
 205.....عا
 207.....ئۆزىڭ بىل
 208.....بۇلدىرگەن
 209.....سەنىڭ ئۆزىڭ بىر عانا
 210.....ئۆنسىز جۈرەكتەر
 212.....ارۋ

- 213.....سۇلۇلىق
 214.....ارپىتەسكە
 215.....ۋلى تاۋغا بارغاندا
 216.....تالڭ اتقانن سەزدىرەر
 218.....ساعان دەگەن جۈرەگىم
 219.....اياۋلىم
 220.....بىزدىڭ جىردىڭ اۋەنى
 221.....سەنەن عانا تابامىن
 222.....ساعان عانا عاشقىپىن
 223.....ورتالاعان كەزىمدە
 224.....بۇل ءومىردىڭ ءدام - تۈزى
 225.....سەنمەن العاش تانىستىم



- 229.....ساعان عانا ايتامىن
 232.....تۇنگى داۋىس
 233.....بابام جاتقان قوڭىر ءدولك
 236.....اجال
 239.....ايان
 242.....تاعدىر
 246.....جازا الدىندا

اول-جول

تىڭ بەلگى

كۈركەمدى داۋىل جۇلعالاپ،
مۇزدادى دەنەم سول ئېىر كۈن.
كەۋدەمدە جاتىر جىر-جۇمباق،
ۈزىلمەي ويدان كەردىر مۇڭ.

كوزىممەنەن كۈلسەم دە،
جىلىيمىن ئىلعي جۈرەكپەن.
مەن وسىنداي ئېىر پەندە،
جامباسىنان سىز وتكەن.

شعارسا تاعدىر توزىعىن،
جاڭاسىن مەزگىل بەرەدى.
سەكەمشىل ئېىراق سەزىمم،
كوندىگە الماي كەلەدى.

ئۈمىتىم باستا الدىعا،
ارمان ئۇشىن سەن دوسىم.
مەڭدەتكەن سوسىن ال مىنا،
جان جاراما ەم قونسىن.